نومرو ۱۲۷۹۲

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

هر گون آقشامدن نشر اولنور اسلام و تورك غزتەسیدر
ادارەخانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جادەسنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵ استانبول

خصوصات تحریریه و اداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹٤

پنجشنبه - ۷ ذی الحجه ۱۳۳٤
۲۲ ایلول سنه ۱۳۳۲ و ٥ تشرین اول ۱۹۱٦

شرائط لفظیه : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ قروشدر
ولایات ایچون سنه‌لکی ۹۰ ، آلتی آیلق ٥۰ ، بر آیلق ۱٤ قروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱٦٥ و آلتی آیلق ۸٥ قروشدر

اعلانات ایچون ادارەخانەیه مراجعت ایتملیدر

سیاسات

استانبولك بر بچق سنه‌لك اعاشه‌سی

— ۳ —

قوانغره‌یه تقدیم اولنان رساله‌ده دیلیورکه : « هیئت مخصوصه تجاریه‌نك معامله‌سی یالکز بغدای ایشنه مقصور قالمه‌مشدر . خاز ، یولغور ، زیتون کبی شهرك اشد احتیاجی اولان موادده‌ده مداخله ایتك مجبوریتی حاصل اولمشدر . »

بو مجبوریتی توليد ایدن اسباب ، بغدای ایشنه مداخله‌یی ایجاب ایتدیرن و اولکی مقاله‌لرمزده تشریح ایتدیکمز اسبابك هپسیدر . امانت تشکیلاتنك عدم کفایه‌سی ، محاربه‌نك احداث ایتدیکی بك چوق غائله‌لر شهراهالیسنی صیقینتیدن قورتارمق ، شهری احتکاره معروض برقالمق کبی غایه‌لر هیئتی بو موادده‌ده آلم صاحبی و وزیری ایله اشتغاله اجبار ایلمشدر . فی الحقیقه هیئتك بو فعالیتی اهالینك بتون احتیاجاتنی تأمین ایده‌جك و بتون صیقینتیدن و احتکاردن دفع ایلیه‌جك قدر توسع ایده‌مه‌مشدر و دفعاً بر چوق برتشبث بر هیئت دکل بر قاچ هیئتك بیله اقتصادی خارجندەدر . مع مافیه هر کس متفکرانه نظر ایدوکه هیئتك بو مداخله‌سی بر چوق آلام و اضطرابلرك تخفیفنه مقدار اولمشدر و تجارتلر شکری لی آلمق ضرورتیله و غازك قیاسسزده اوکه بش بکری غروشه صاتلدیغی زمانلر هیئت شهر اهالیسنه طقوز غروش بیاك شکری و آلتی غروشه غاز توزیع ایدیوردی و الیومده ایتمکدەدر . بالطبع هیئتك شو معامله‌سی پیاسه اوزرینه‌ده تأثیر اجرا ایتمکدن خالی قالیوردی و احتکارك یك واسع میدان آلماسنه مانع اولیوردی .

فقط بحث ایتدیکمز رساله‌ده ذکر اولندیغی وجه‌له بوتشبثلردن مقصد یالکز کیفیت اعاشه و اعتدال قیمتك منحصر قالمه‌مشدر ، دیکر و آنی ایچون دها مهم مقصدلرده تعقیب اولنمشدر .

بونلردن بری آناطولی زراعتی شو بحران عظیم آراسنده اقتصاداً حمایه و استانبول ایله آناطولی تجاری آراسنده فکر تدینی اویاندیرمقدر . بو خصوصه عائد استعمال اولنان نتیجه‌یی رساله شوجه‌لر ایله تلخیص ایدیور : « بکری پاره‌سنك وحدةً قرق درت و بالآخره الی بش پاره‌یه قدر طرفزدن ابلاغ اولنمسی ذخیره قیتانی آناطولی زراعت و تجاری ایچون سوك بروسیت و انبساط بخش اقتصاد اولمقدن اودقیقه‌دن اعتباراً هر طرفده مهم مقیاسده یقظات تجاریه باشلامشدر . »

فقط هیئتك مقصدی بونکله‌ده قالمه‌مشدر . دها واسع فکرلر بورده‌ده اولمشدر . هیئت بوقدر واسع معاملاته کیریشیرکن غایت مهم و واسع تمنیلرده‌ده قزانه‌جغنی بالطبع تا اوله‌بیلیوردی .

هپا بو تمنیلر نه اوله‌جقدی ؟ ایك مالی اوله‌جقدی ؟ ظن ایدیورز که بر چوق دفعه لودیرمادی اولان بر چوق تعرضلری افترالری موجب بولنان اصل مسئله‌ده زمانه‌ده‌ده‌ده

عسکرلرنده چارپمقلردر . اماما ایدیان دشمن مختلف استقامتلرده طاغیلمش وبوکون قطعاتی طرلندن اعاده اقدام ایدلمشدر .

دومن عسکرلری اشغال ایتدکلری قریه‌لر ، دوربیه‌لری وجنطه‌لری اثناسنده واقع ارلدیغی کبی بوبوک وحشتلر ارتکاب ایتمشلردر . قاچاقلر ، اختیارلر وچوجقلر بوغازلانمشدر . دوربیه‌ده بولان جبه‌ده شدتلی طوپچی وپیاده قتالی حکمفرمادر . دشمن پیاده‌سنك ایلرولمك ایچون صرف ایتدیکی بوتون تشبثاتی آتشمزله وموقعیتلی مقابل تعرضمزله اعا ایدلمشدر . قره دکل صواحلنده بر دوس حرب سفینه‌سی طاتلیجه کوی جوارندکی تپه‌لری وبماره‌مالی ایلمشدر . دکزطیاره‌لرمز ، کومه‌جه‌نك شمالنده طاشاولوده کائن دشمنك دکزطیاره مفارزه‌سنه کمال موفقیتله هجوم ایتمشلردر .

ماکدونیا جبه‌سنده : برمسیا کولی ایله واردار آرسنده شدتلی طوپچی وپیاده قتالی وقوع بولمشدر . دشمنك ستروپینو-داخرود قریه‌لرینك تشکیل ایتدیکی خطك شمالندن ایلرولمك حقندکی تشبثاتی دهشا بیانده هایم برافدق . واردارك شرقنده طوبراق کولنه قدر خفیف طوپچی آتشی وقوع بولمشدر . طوپچمز ، دوبلی قریه‌سنك جنوب غربیسنده برلشمش اولان ایکی دشمن بلوکنی طاغیتدی . بوایلا چاتك انکارنده سکوت حکمفرمادر . آوسترپا جبه‌سنده قره‌جه کوی ، بکی کوی ، دری قریه‌لری اطرافنده شدتلی محاربات وقوع بولمشدر . آتشلر ایچنده بولنان بکی کوی قریه‌سنه بوصباح تقریباً مرفق اولان دشمن پیاده‌سی ، مقابل تعرضمزله اسکی موضعلرینه آلمشدر . آطالر دکزی صواحلنده دشمن فیلوسنك مقاومه اولان کمت وکذاری درام ایدییور .

تاکه یونسقو دردلی

برلین ، ۵ تشرین اول [م . آ] — پتربورغده منتشر « بیرژه‌ویازه‌دوموسق » غزتهسی (تاکه‌یونسقو) ایله جریان ایدن برملاقاتی نشر ایدییور : (تاکه‌یونسقو) دیمشدرکه : رومانیانك حربه باشلامسندنبری یك آز زمان کچمیکله رومانیادکی شوه خسته‌خانه‌لر مجروح ایله طولمش اولمشدر . غزته‌لر ضایعات ومفقودلر حقنده صدق طویلری ایستیلر نشر ایدییور رومانیانك عسکری وسیاسی وضعیتی سوك درجه‌ده جدی ارلدیغی هرکسه معلوم ولنیور .

متفرق حوادث

(بکرش) ده زیلیق قورقوسی

اسیر بجره غزته‌لری بکرش اهالیسنده حال دوام برنده ادلانلرك هوائی هجومندن قورقدقری قاچدقلرینی استخبار ایدییورلر . بکرش مأمورلری سرای قرالی ارشدی خانه‌لرك اوصت قاتلرینه دشمن طیاره‌لری بومباسنه اك اول هدف اولمری ایچون آلتلك وآوسترپا-مجارستان تبعه‌سی اقامه ایله بکلدیلر .

انکلیزلرك طیاره خانه‌لری

برلین ، ٤ تشرین اول [ع . ل] — وصی تبلیغه نظراً انکلیز اردو وده قاغنسی بدایت حریدن ۱۲ ایلوله قدر (۱۰۰۰)ی متجاوز طیاره‌جی غائب ایتمشدر .

ایمپراطور فرانسوا ژوزه‌نك یوم مخصوصی

ویانه ، ۲ تشرین اول [ق] — ایمپراطور فرانسوا ژوزه‌نك اسم کونی دوه بتون آوسترپا-مجارستانده بارلاق برصورتده تعیید ایدلمشدر . بارلاق برصورتده تزیین ایدلمش اولان ویانه‌ده (سنت ستیفن) کلیسا‌سنده برآیین روحانی اجرا ایدلمشدر . آیینده سرای اکابر مأمورینی ، حکومت ایله‌یه رجال حاضر بولنمشلردر . ایمپراطور صباحین ساعت یدیده (شونبرون) شاتوسی کلیسا‌سنده اجرا ایدیان آیین روحانیده حاضر بولنمشدر . خاندان ایمپراطوری اعضاسی دخی بوآیینده اثبات وجود ایتمشلردر .

سویش قانالی قومپانیه‌سنك تکذیبی

سویش قانالی قومپانیه‌سنك عقد صلحی متعاقب اولان سنه مدنده مذکور قانالدن آلمانیا وآوسترپا-مجارستان سفینه‌لرینك کچمسنه مساعده ایتمیه‌جکنه دائر فرانسز و انکلیز غزته‌لرنده نشر ایدیلان روایتلك قومپانیایه تکذیب اولندیغی پاریس غزته‌لرنده اراو اشدر . قومپانیه ، هرهانکی تابعیتده اولورسه اولسون سفینه‌لرك قانالدن مرور ومرورینه ممانعت ایتمکه صلاحیتی اولمدیغنی علاوه ایدییور .

موسیو (رادوف) ك نطقی

صوفیه ، ٤ تشرین اول [ق] — (بکوش) سوسیال سوسیالیست (رادوف) ، صوفیه صفاتی اثناسنده اقا ایتدیکی خدمات مکافاتی ایکنجی تبعه‌ده (آلکساندر) اعطا ایدلمشدر

جنرال شوله‌ر

برلین ، ٤ تشرین اول [م . آ] — برقرقه قوماندانی جرالك جنرال (شوله‌ر) آلمانیا ایمپراطوری طرفندن نشر اولنان برقاچینه امر نامه‌سیله حربیه نظارتی دائره‌سنه مأمور اولمشدر . جنرال (شوله‌ر) حربیه ناظرینه تعلیمات مخصوصه سنه بناءً وکالت ایده‌جکدر .

دومن عسکری خرمز

برلین ، ٥ تشرین اول [م . آ] — آوسترپا حرب طیارات قرارکاهندن اشعار اولندیغنه نظراً آوسترپالیلر طرفندن آلنان اسیرلرك ویردکلری افاده‌لر رومانیا عساکرینك احوالنی شایان دقت بر صورتده تنویر وایضاح ایدییور . (دورنادارا) جوارنده الده ایدیان بر دوس قزاغی ویردیکی افاده‌ده رومانیالیلر ایله برلکده دوربیه ایستیه‌سیه‌ك چیقمش اولدیغنی وورمانیالیلر ایله برلکده حرکتده نفرت کوستردکلرینه سبب رومانیا عساکرینك آلمان وآوسترپا-مجار عساکرینی کوردکلری کبی اراده قویولمری اولدیغنی بیان ایلمشدر . اسیر ایدیان رومانیالی کوچك بر ضابط کرك کندی وکرك رفقاسی نامنه شو بیاناتده بولنمشدر : « بز بیلیوردز که روسلر رومانیایه دوست صفتیله کلمشلردر . دوسیه رومانیانی ماصه مخصوصنی استحصاله خادم بر آلت بلشفه برشی‌عد ایتمیور . روسلر رومانیاده دشمن اراضیسنده بولنیورلر ایش کبی طور وحرکت کوستریورلر . »

دیکر طرفدن ضبطنامه ایله تحقیق و ثبوت بولان بر رقعه رومانیا عساکرینك سویهٔ اخلاقیه‌سنی تصویر ایتمکده‌در .

شوله‌ك : بر رومانیالی مکر اسیر آلنه‌جق شاده باشنده بولنان کوچك بر پاکتی آتمق ایسته‌مشدر . پاکت آلوب معاینه ایدلدکده بو مسکرك کرك کندی مملکتنده کرك خصم اراضیسنده غصب وسرقتده بولنه‌رق بر چوق آلتون اشیا ، ساعت ، بوزوك طویلاری آکلاشلمشدر . بو اشیانك قیمتی بکلرجه لیره‌یه بالغ اولمشدر . بو اشیانك مذکور مسکرك بشقه طرفلرینه ایدیلمالی مکاتیبده وعائله‌لرنده آلمانی اعتراف ایلمشدر .

حوادث داخلیه

حضوره قبول

شیخ الاسلام موسی کاظم افندی حضرتلری بوکون سابق همایونه حضور شاهانه‌یه قبول بویورلمشدر .

عیداضحی

ذی الحجه‌نك ابتدای جمعه کونندن اعتبار اولمق اوزره بازار کونی عیداضحی اولدیغنه دائر مقام صدارتدن تنظیم قلنان ضبطه حضور همایونه تقدیم ایلنمشدر .

چای ضیافتی

قونفرانس اعضاسی یارین صدر اعظم پاشا حضرتلرینك بایلرنده ویریله‌جك چای ضیافتنه دعوت ایلنمشلردر .

مشاورهٔ مالیه انجمنی

ذات عالیلرینك مرکب مشاورهٔ مالیه انجمنی بوکون مالیه نظارتنده محاسبات مدیر عمومیسی فاضل بکك ریاستی آلتنده اجتماع ایدرك [illegible] ایتمشدر .

مفارقلر

آوسترپا - مجارستان سفارتخانه‌سی دوه‌لك اوغلنده‌کی سفارتخانه‌یه نقل ایتمشدر .

*** بلغارستان صغیری موسیو (اولوشف) بیك آطه‌سی صغیر سفیرلیغنه دوه‌لك اوغلنه نقل ایتمشدر .

*** ایتالیا سفیری مارکی (داوبو) دوه جاهیر حفله سفیری موسیو (ماکوس آبراهام) ی زیارت ایتمشدر

بشنجی فرقه قاغ خدمکار قلعی باسقنی :

قاغ ، ایوب سلطان ، اقسرای ، سلیمانیه ، سلطان احمد ، فلنج علی پاشا ، خرقهٔ شریف ، قوجه مصطفی پاشا ، مفری کوی ، چنارلجه اخذ عسکر شعبانی منطقه‌سنده موجود ۳۱۵ نولی خدمت مقصوده ارباینك معاملهٔ قیدیه‌لری ایفا قلنمق اوزره اوچ کون ظرفنده بوبابده‌کی وثائق لازمه ایله منسوب اولدقلری شعبه‌لره صواجعتلری لزومی بیان اولنور .

دوسعادت صو شرکتنده :

شرکتمزك آتا عراسی اوزرنده بعض تعمیرات استلمیه اجرا ایدیله‌جکندن شو کون مختلف محلرنده نرخرس صوینك ایکی کون جریان ایدمیه‌جکی اعلان اولنور .

کوپریك استانبول کیشه‌سندن شهراماتنه واوردلی اوه لیمانه قدر ارلاق سفاینده بوز الی غروش ووثیقهٔ عسکریه‌یه مقرون تذکره وخصوصی ووراقی ضایع ایدنلرك هرکم بولدیغی کیشه‌یه دیا اولنور .

کوپری غلطه قوانتول مأمورلری : محمد علی

رهبر اتحاد مکتبی

وانی کوی — یوغاز ایچی

الاکمل تربیه و تعلیم مؤسسه‌سیدر . لیلی دائرسی ۱ بوتون مکتبلرك قوللنده بولمقلیق حائزدر . (۵ ایلول) تاریخندن اعتبار تحریرات باشلامشدر . ابتدائی وابتدائی منتظریه هرکون لیلی و نهاری طلبه قبول اولنمقدر . تفصیلات ایچون تعریفنامه طلب ایدیلمالیدر . ۱

یك اوغلنده قارلمان مغازه‌سی

صوك بهار موسمی ایچون بتون بکی نوع اشیا قبول بوستالك جلب اولنمشدر . قادینلر وچوجقلر ایچون البسه‌لر ، چکمی وایچکلی چارشافلر وسکاجه اشیا ، لوازم مودهٔ مختلفه موجوددر .

۲ — ٤

تبلیغ رسمی

۲۲ ایلول ۳۳۲ تاریخیله قرارکاه عمومیدن تبلیغ اولنمشدر :

۱ — ایران جبه‌سنده اردوی همایونك ایران داخلنده حرکات مظفرانهٔ تخلیصکارانه‌سنه استناد ایدن ایرانی بختیاریلر روسلره قارشی مجاهدیه باشلامش و [اصفهان] شهرینی روسلردن تخلیص ایتمشلردر .

[همدانك] ۱۱۰ کیلو متره شمال غربیسنده کائن [بیجار] موقعنه روسلرك بر هفته‌دنبری یاپدقلری متعدد هجوملری کاملاً طرد ایدلمش ودشمن صورت قطعیه‌ده مغلوب اولهرق فرار ایتمشدر . دشمنك برچوق مقتوللرندن بشقه متعدد صندق جبخانه‌سی بر خیلی اسلحه ومازمهٔ حربیه اغتنام اولنمشدر . روسلرك (رواندزك) ۳۰ کیلومتره شمالنده (کانیره‌ش) موقعنه وقوع بولان تعرضلری کندیلری ایچون مغلوبیت ایله نتیجه‌لنمش روسلر طرد ایدلمشدر .

۲ — قافقاس جبه‌سنده عمومیتله کشف قوللری مصادمه‌لری اولدی . بر مقدار اسیر آلدق . صول جناحده روسلرك تعرضی بوسکوردلدی .

۳ — مصر جبه‌سنده ۱۹ ایلوله اوچ دشمن قره طیاره‌سی [العریش] اوستنده اوچمش وبومبا آتمق ایستمشلر ایسه‌ده آتشلریمزله مجبور فرار اولمشلر وبردانه‌سی سقطلانمشدر .

٤ — سائر جبه‌لرده مهم وقعه اولمدی .

« ملی »

ضایع وثیقه — سلطان احمد شعبه‌سندن ۳۰۳ نولی ثوره ولد مقون نامنه آلدیغم بدل نقدی مقبوضیله نفوس وصناف تذکره‌لرینی وایکی بوز آلتمش بش غروشلق اوراق نقدیه‌یی حاوی جزدانی دون آقشام فاعدهٔ امین اوکنه کلنجه‌یه قدر ترامواده ضایع ایتدم بولانلرك تذکره‌لرینك اوراق ارزه‌سی اووافرك ارناود کویندن ایکی قاشی‌سنده ۹۸ نومرولی ثوون شیشمانیانك خانه‌سنه کتدیسی اثبات نامنه رجا اولنور .

ایلولك ۲۳ نجی جمعه و ۲۵ نجی پازار کونی وسطی ساعت ۱۰ واده‌لرنده برجارك بوباکر قزنده اماله ترك ایتمش اولدیغی غایت جمیلی برمقدار ده مختلف وسعتده وفیات اصلیه‌لرك خالص ایراق ، ازمیر ، آماطولی ، هرکه وبخارا حالاتی مدماً بازارده فروخته مقرر بولنمقده بولنمقده‌در . بونلر اولو مخانه‌سی قوزنه ۷٤ و ۷٦ وصالی پایلر آیارغانده موضوع ایلوب طالب اولانلر مشترین کرامك محل مذکوره مراجعت بلری املان اولنور .

بقیه لفاتامه‌سی درجه‌سی بر زده ایکی بچی ایدلمك دیم احمد واصلیقا قاتاجدر .

صاحب امتیاز : خلوصی — مدیر مسئول : سحت